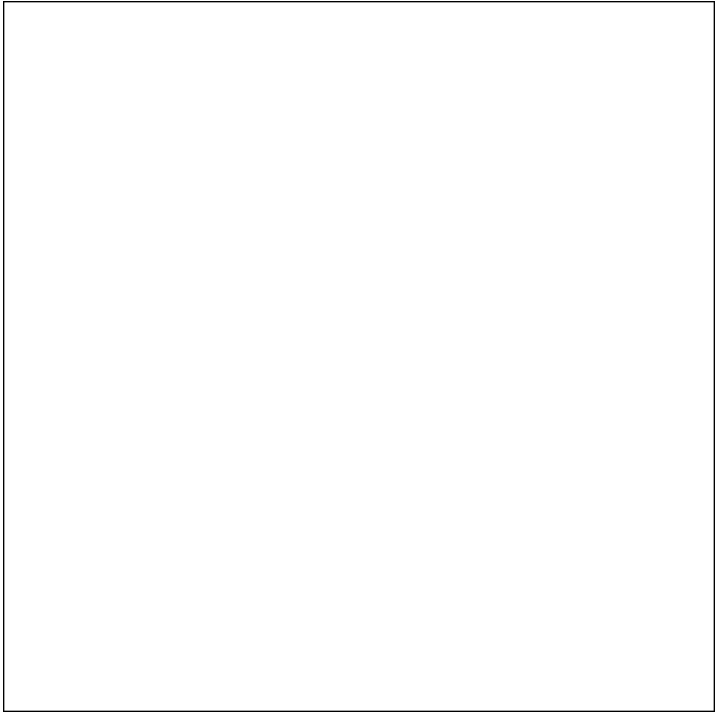




(imageless edition)

Basilio Gimo, David Ker
 Carol Liddiment
 Demoze Degefa
 Oromo / English
 || Level 2



Roobiin maliif rifeensa dhabee
Why hippos have no hair



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

Roobiin maliif rifeensa dhabee / Why
hippos have no hair

Written by: Basilio Gimo, David Ker

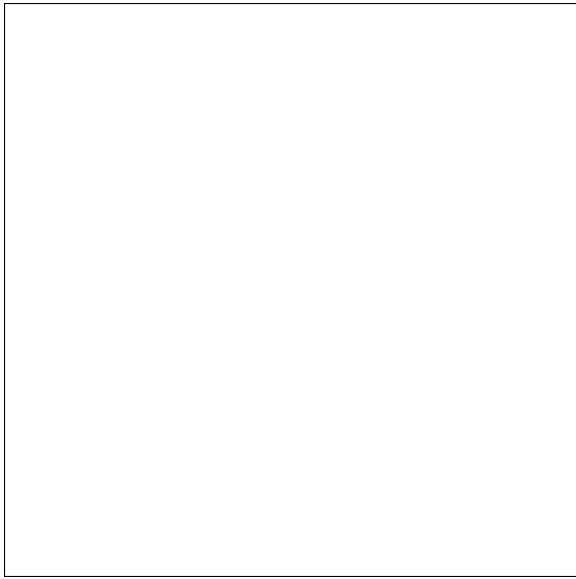
Illustrated by: Carol Liddiment

Translated by: (om) Demoze Degefa

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



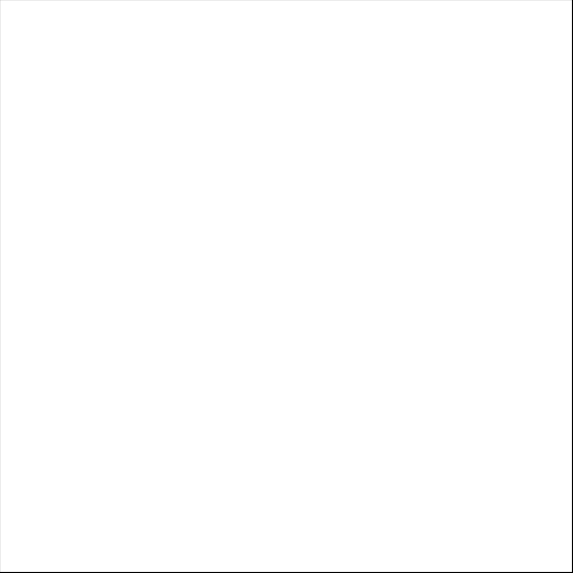
This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License. <https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



Gaftokko, hiletin laga cinaa deemite.

...

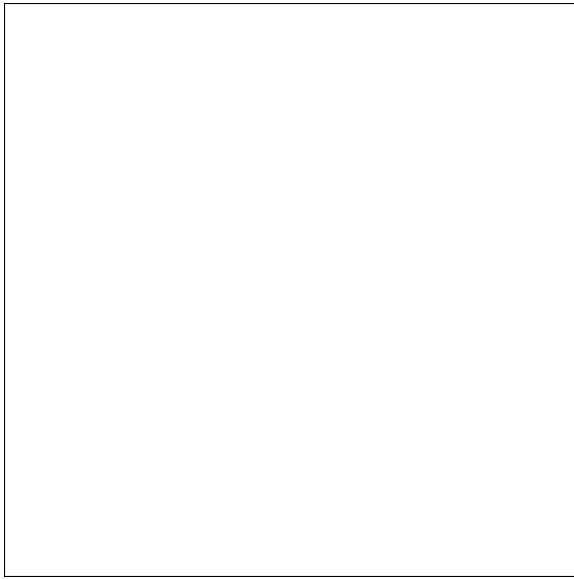
One day, Rabbit was walking by the riverside.



Robbins achuma ture, margaa mararisaaa
bareda nyaachu dhagee.

...

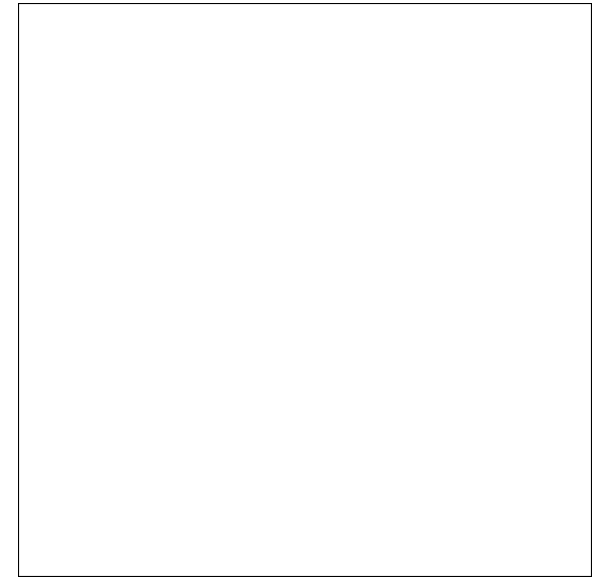
Hippo was there too, going for a stroll and
eating some nice green grass.



Roobiin akka heleetiin achi jirtu hinbekinee tasa mila ishee irra ejetee. Heleetin boyuu claqabdee, “Ati Roobii akka miila kiyyarra dhaabate hinagartu?”

...

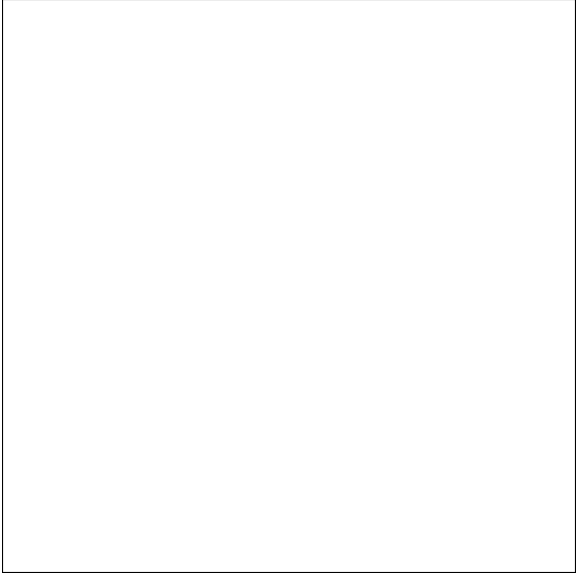
Hippo didn't see that Rabbit was there and she accidentally stepped on Rabbit's foot. Rabbit started screaming at Hippo, “You Hippo! Can't you see that you're stepping on my foot?”



Rifeense Roobii waangubateef hileetin bayee gammadde. Hammaa hardhaatu Roobiin sodaa ibbidatif jedhe bishaan irraa hinfagaatu.

...

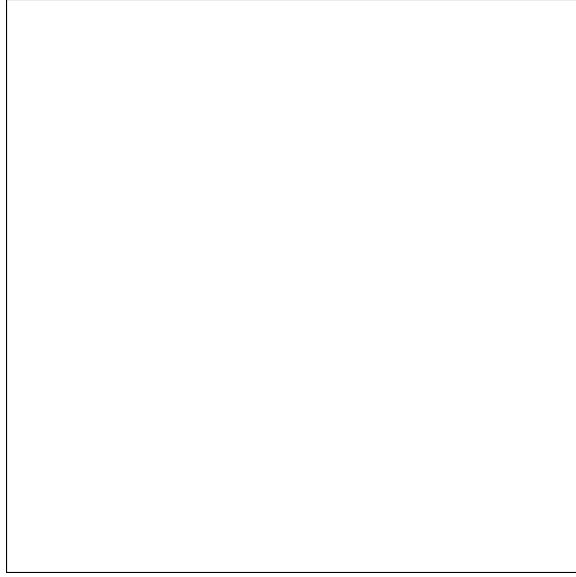
Rabbit was happy that Hippo's hair was burned. And to this day, for fear of fire, the hippo never goes far from the water.



Roobiiin dhifaatam hileeti gafatee, "Ani bayeen gadda. Sin'agarre ture. Adaara nafdhisi!!"
Hileettin kana otto hindhagahin Roobiiti akkan jette eyyite." Beekka akkan gotee! Gaftokko gatii isaa nikafalta!"

...

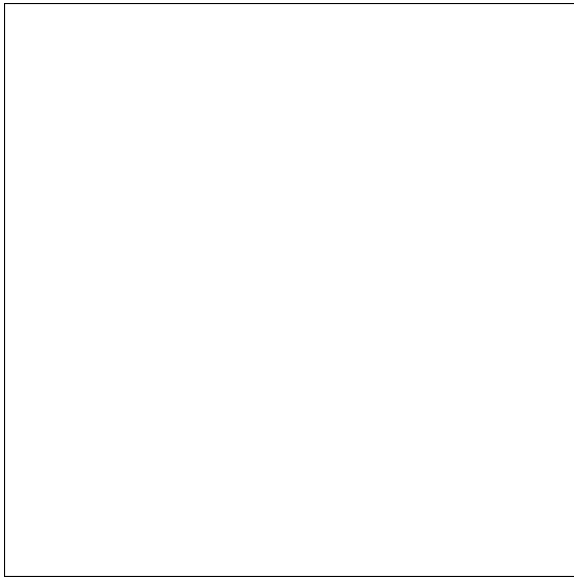
Hippo apologised to Rabbit, "I'm so sorry. I didn't see you. Please forgive me!" But Rabbit wouldn't listen and he shouted at Hippo, "You did that on purpose! Someday, you'll see! You're going to pay!"



Roobiiin bowuu calqabadee garaa bishaani figde. Rifeense ishee hunduu ibbidan gubbate. Roobiiin akkan jette, "Rifeensi koo ibbidda kanaan gubbate!Rifeense koo tokko hinhafnee! Rifeense bareedan koo!"

...

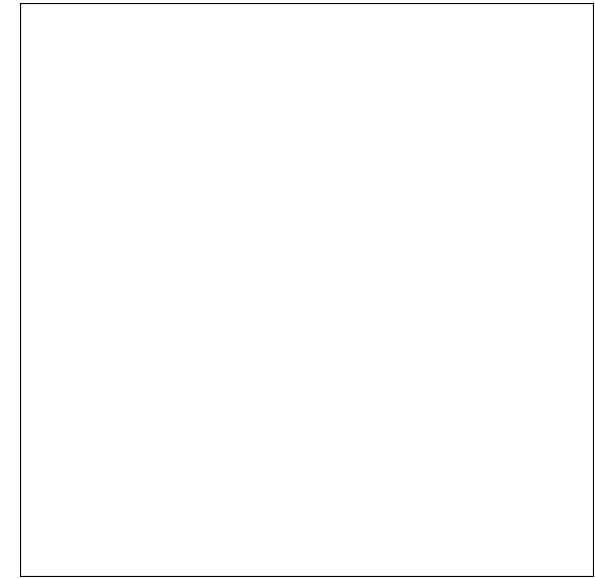
Hippo started to cry and ran for the water. All her hair was burned off by the fire. Hippo kept crying, "My hair has burned in the fire! My hair is all gone! My beautiful hair!"



Hileetiin ibddaa barbaacha dhaqxee akkan jette ibbidaan, “Deemi, yeroo Roobiin bishaan kessaa baate margaa dheedu deemitu gubbi. Milaa koo gubba dhaabate!” Ibbdis akkan jedhe, “Rakkoon hinjiru, Hileeti hiriya koo. Akkuma ati jetteh godha.”

...

Rabbit went to find Fire and said, “Go, burn Hippo when she comes out of the water to eat grass. She stepped on me!” Fire answered, “No problem, Rabbit, my friend. I’ll do just what you ask.”



Boddee, Roobiin margaa laga fagooti dheeda yeroo ibbiddi “wuussh!” qabate. Ibbiddichis refeensa Roobii gubuu calqabae.

...

Later, Hippo was eating grass far from the river when, “Whoosh!” Fire burst into flame. The flames began to burn Hippo’s hair.